

پدر و مادر من از هم جدا شده‌اند «کار گروهی برای کودکان طلاق»

نویسندگان:

باربرو آندرسن

و

بریگیتا گرانه

مترجم: منوچهر چاووشی

باهمکاری: دکتر محمد طلوع ارجمند

بریس

حقوق کودکان در جامعه

سرشناسه	: آندرسون، باربرو Andersson, Barbro
عنوان و نام پدیدآور	: پدر و مادر من از هم جدا شده‌اند «کار گروهی برای کودکان طلاق» نویسندگان باربرو آندرسن، بریگیتا گرانه؛ مترجم منوچهر چاووشی با همکاری محمد طلوع ارجمند.
مشخصات نشر	: مشهد: نی نگار، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	: ۱۹۶ ص: مصور (بخشی رنگی).
شابک	: 978-622-5750-02-9
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: عنوان اصلی: Mina föräldrar är skilda.
موضوع	: فرزندان طلاق — روان‌شناسی Children of divorced parents -- Psychology
شناسه افزوده	: گرانه، بریگیتا
شناسه افزوده	: Grane, Birgitta
شناسه افزوده	: چاووشی، منوچهر، ۱۳۲۹ - مترجم
شناسه افزوده	: طلوع ارجمند، محمد، ۱۳۴۹ - مترجم
رده بندی کنگره	: HQ۷۷۷/۵
رده بندی دیویی	: ۳۰۶/۸۹
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۸۰۲۱۴۹
اطلاعات رکورد	: فیپا
کتابشناسی	



پدر و مادر من از هم جدا شده‌اند

«کار گروهی برای کودکان طلاق»

نویسندگان:

باربرو آندرسن و بریگیتا گرانه

مترجم: منوچهر چاووشی

با همکاری: دکتر محمد طلوع ارجمند

چاپ: معین / نوبت چاپ اول ۱۴۰۱

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۷۵۰-۰۲-۹

دفتر نشر: مشهد - خیابان آبکوه ۷ - دانشسرای ۸ - شماره ۹۰

تلفن: ۳۷۲۷۴۷۶۵ - ۵۱ | دورنگار: ۳۷۲۵۱۳۰۲ - ۵۱ |

تمام حقوق چاپ و نشر این اثر طبق قرار داد محفوظ است و هرگونه چاپ و تکثیر از محتویات این کتاب بدون اجازه کتبی ممنوع است.

متخلفان به موجب قانون حمایت از حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان تحت پیگرد قانونی قرار میگیرند.

قیمت: ۶۰,۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

۱۷	 مقدمه
۲۱	 پیشگفتار
۲۵	 آمادگی
۲۵	 نکات ضروری:
۲۶	 اطلاع رسانی
۲۸	 منبع دریافت رهنمود
۲۸	 محل برگزاری جلسات
۲۹	 گروه
۲۹	 تعداد کودکان در گروه
۳۰	 سن کودکان
۳۰	 کودکان کوچکتر
۳۱	 قرار دادن دخترها و پسرها در یک گروه
۳۲	 قرار دادن خواهرها و برادرها در یک گروه
۳۳	 جلسات

۳۳	تعداد جلسات
۳۴	جلسات اضافی تکمیلی
۳۴	فاصله‌ی بین جلسات
۳۵	مدت زمان یک جلسه
۳۵	پرسش‌ها
۳۸	درک واژه‌ها
۳۸	بازی‌ها
۳۹	حامیان
۳۹	آگاهی‌هایی برای حامی
۴۱	چگونگی رفتار با بچه‌ها
۴۳	وقتی بچه‌هایی اذیت می‌کنند
۴۴	پس چه باید کرد؟
۴۹	وقتی که کودک سکوت می‌کند
۵۰	وقتی که کودکان مطالب ناراحت‌کننده‌ای تعریف می‌کنند
۵۱	کودکی که از ملاقات با یکی از والدین خودداری می‌کند
۵۲	تمرین کردن، مهارت می‌آورد
۵۳	والدین
۵۳	جلسه‌ی آشنایی و آمادگی
۵۹	وظیفه‌ی گزارش موارد خاص و وظیفه رازداری
۶۰	"پدرم مشروب می‌نوشد"
۶۳	جلسه با والدین طی دوره
۶۵	جلسه پایانی

۶۶	تماس‌های خصوصی با والدین و کودکان
۶۸	سفری با ده ایستگاه
۷۰	وسایل مورد نیاز:
۷۰	وسایلی که همیشه باید موجود باشند:
۷۰	وسایل جنبی:
۷۱	کارهایی که در تمام جلسات انجام می‌شود
۷۱	خوش آمدگویی و مراسم شروع
۷۲	موضوع جلسه و تصاویر
۷۳	بازی و تغذیه
۷۳	ایجاد فضایی آرام در اواخر جلسه
۷۴	اختتامیه
۷۵	آغاز سفر
۷۵	ایستگاه اول: طلاق
۷۶	معارفه
۷۸	توافق نامه
۷۹	انتخاب نام برای گروه
۷۹	کلاسور
۸۰	نردبان امید
۸۰	بازی
۸۱	پرسش‌هایی برای نمونه:
۸۱	بازی با موزیک
۸۲	پیشنهاد برای پرسش‌ها:

- ۸۳..... ایستگاه دوم: مسیر تغییرات
- ۸۵..... مسیر تغییر کودکان
- ۸۶..... انسان ها پیوسته تغییر می کنند
- ۸۷..... بازی حرف درگوشی
- ۸۷..... بازی تغییر با شکل های مختلف
- ۸۹..... ایستگاه سوم: دریای احساسات
- ۹۰..... احساسات پایه ای
- ۹۱..... احساسات ترکیبی
- ۹۲..... صف احساسی
- ۹۳..... نقاشی احساسات
- ۹۴..... من و احساساتم
- ۹۵..... ایستگاه چهارم: ادامه ی دریای احساسات
- ۹۶..... احساسات نمایان و احساسات نادیدنی
- ۹۸..... پنهان کردن احساسات
- ۹۹..... یک نقاب نقاشی کنیم
- ۱۰۰..... جای احساسات در بدن
- ۱۰۱..... کارت های احساسی
- ۱۰۱..... نشان دادن احساسات
- ۱۰۳..... ایستگاه پنجم: باغ خانواده
- ۱۰۵..... آیا خانواده ای وجود دارد که همیشه خوش باشند؟
- ۱۰۶..... چسبانه کاری یک خانواده
- ۱۰۷..... خاطرات خوش خانوادگی

- ۱۰۹..... ایستگاه ششم: دره‌ی طلاق
- ۱۱۱..... چیزی که کودکان به یاد می‌آورند
- ۱۱۲..... نمونه‌هایی از چنین پرسش‌ها:
- ۱۱۳..... نور امید
- ۱۱۳..... خانواده‌های من
- ۱۱۴..... دلنگ کسی بودن
- ۱۱۷..... ایستگاه هفتم: ادامه‌ی دره‌ی طلاق
- ۱۱۸..... جا بجا شدن نقش‌ها در خانواده
- ۱۱۹..... پدرم و مادرم
- ۱۲۰..... دعوا و مشاجره
- ۱۲۲..... بازی کودکان طلاق
- ۱۲۲..... جمع کردن وسایل و چیدن دوباره‌ی آنها
- ۱۲۵..... ایستگاه هشتم: سرچشمه‌ی نیرو
- ۱۲۶..... سنگ‌های نیرومندی
- ۱۲۷..... خود دوست داری (عزت نفس) و اعتماد به نفس
- ۱۲۷..... جملات ساده:
- ۱۲۸..... من با ارزش هستم
- ۱۲۹..... این من هستم
- ۱۲۹..... وقتی همه چیز غم‌انگیز می‌شود
- ۱۳۱..... تشویق و تحسین
- ۱۳۳..... ایستگاه نهم: ساحل امکانات
- ۱۳۴..... بهترین امکان موجود

۱۳۵	جرات پیدا کردن برای بیان خواسته‌ها
۱۳۵	پرسش‌ها:
۱۳۶	نقاشی آرزوها
۱۳۶	"به مامانت بگو..."
۱۳۸	بستنی قیفی خوشمزه با رنگ و طعم‌های مختلف
۱۳۹	ایستگاه دهم: دروازه‌ی آینده
۱۴۰	ارزشیابی
۱۴۰	سرزمین آینده
۱۴۱	شماره تلفن‌ها
۱۴۱	مراسم سپاسگزاری و خدا حافظی
۱۴۲	حلقه‌ی آرزوها، با کیک و شمع
۱۴۳	جلسه‌ی اضافی بعد از دوره
۱۴۴	پیشنهادهایی برای انجام کارهایی در این جلسه:
۱۴۷	نمونه‌هایی از نقاشی کودکان و
۱۴۷	برگه‌های کاری «ضمیمه‌ها»
۱۴۹	ضمیمه ۱:
۱۴۹	«نمونه‌های نقاشی بچه‌ها از موضوع جلسات»
۱۵۷	ضمیمه ۲:
۱۵۷	«برگه‌های کاری»
۱۷۷	بازی‌ها
۱۷۷	عوض کردن جاها
۱۷۷	زنجیر بافی

- ۱۷۹ بازی با روزنامه
- ۱۷۹ بازی با عروسک‌های پولیشی
- ۱۸۰ موش و گربه
- ۱۸۰ بادکنک در هوا
- ۱۸۱ خفاش‌ها
- ۱۸۱ آخ چقدر پیری سخت است، پاهایم رمق ندارد
- ۱۸۱ "می‌توانم کمی آتش از شما بگیرم؟"
- ۱۸۲ شلوار پدر بزرگ (یا چیزی مشابه که باعث خندیدن کودکان شود)
- ۱۸۳ رقص مات
- ۱۸۴ دلچک
- ۱۸۵ ارسال تلگرام
- ۱۸۵ درهم پیچی مهر و محبت
- ۱۸۶ تمرین‌های اضافی
- ۱۸۶ رسم سریع تصویر چهره‌ی خود
- ۱۸۶ کاغذ نقاشی دوار
- ۱۸۷ قایق؛ اتومبیل
- ۱۸۸ قایق
- ۱۸۸ اتومبیل
- ۱۸۹ کدام واگن را انتخاب کنم؟
- ۱۹۰ وقتی من کلمه‌ی طلاق را می‌بینم فکر می‌کنم که
- ۱۹۰ ایستادن پشت یک خط بخصوص
- ۱۹۱ نمونه‌ی جملات خبری:

مقدمه

"بریس" بیش از ۲۵ سال است که با کودکان و نوجوانان و برای کمک به آنها گفتگوی تلفنی داشته است و از سال ۲۰۰۱ کودکان می‌توانند برای پاسخ به پرسش‌های خصوصی خود با ایمیل این سازمان ارتباط برقرار کنند. تعداد این تماس‌ها همواره رو به افزایش بوده است و امروزه بالغ بر بیست هزار تماس در سال می‌شود. بیشتر این تماس‌ها در مورد خانواده‌ها و اکثراً در مورد مشکل مربوط به طلاق است. حدود چهل درصد از تماس‌ها از طرف بچه‌هایی است که در خانواده‌ای زندگی می‌کنند که پدر و یا مادر خونی خود را در کنارشان ندارند.

اغلب این بچه‌ها مدتی بعد از طلاق و بعد از این که مدتی بطور متناوب نزد پدر و مادر و یا دایم نزد یکی از آنها زندگی کرده‌اند، با سازمان "بریس" تماس می‌گیرند. آنها آنچه در ذهن خود دارند را بازگو می‌کنند؛ از احساسات خود در مورد تنهایی و بی‌کسی، از اضطراب و غم، و از پاشیده شدن خانواده حرف می‌زنند. وجه مشترک این بچه‌ها این است که احساس می‌کنند به حرف‌های آنها توجه نمی‌شود. جمله‌ای که خیلی بر زبان می‌آورند این است: «باید چه کار کنم تا آنها به حرف‌های من گوش کنند؟» و ما بزرگترها باید این احساس آنها را جدی بگیریم.

کودکان و نوجوانان می‌توانند پاسخ به پرسش‌های حقوقی خود را در سایت "بریس" از یک حقوقدان جويا شوند. بخش عمده‌ی این پرسش‌ها مربوط به جدا شدن والدین از

یکدیگر است. هنگام طلاق، به نظرات کودکان و حقوق آنها که مربوط به محل زندگی و حق انتخاب آنها از نظر حقوقی در موارد گوناگون است، احترام گذاشته نمی‌شود. در کنوانسیون حقوق بشر در مورد کودکان، بند ۱۸، آمده است که پدر و مادر هر دو مسئولیت‌های مشترکی در مورد رشد و پیشرفت کودک به عهده دارند و اساسی‌ترین مسئله‌ی آنها حفظ منافع عالی‌ی کودک است. در کنوانسیون همچنین آمده است که منافع عالی‌ی کودک باید در الویت قرار گیرند و کودکان حق دارند در تمام مسایلی که مربوط به آنها می‌شود عقاید خود را اظهار دارند.

با وجود بیان صریح و روشن حقوق کودکان و منافع عالی‌ی آنها، سازمان "بریس" در ارتباطی که با کودکان و نوجوانان دارد مشاهده می‌کند که حقوق و منافع آنها رعایت نمی‌گردد. آنچه ما در تمام فعالیت‌های خود مشاهده می‌کنیم این است که کودکان و نوجوانان به دنبال کمک و حمایت هستند تا به خواسته‌هایشان توجه شود. در تماس‌های تلفنی که بزرگسالان در ارتباط با مسایل کودکان و به هنگام جدایی مطرح می‌کنند، دیده می‌شود که والدین نیز درست برای همین موارد به دنبال کمک و حمایت هستند.

وقتی کودکان با بزرگسالی به غیر از اطرافیان خود صحبت کنند، اغلب می‌تواند برای آنها ارزشمند و مفید باشد. این که کودک یاد بگیرد که با کودکان دیگر در یک گروه بنشینند و با آنها آشنا شود، مزایای بسیاری دارد و خود نوعی دریافت کمک محسوب می‌شود. آنها تجربیات خود را با یکدیگر در میان می‌گذارند، گفتگوی کودکان در بستری طبیعی جریان پیدا می‌کند، ارتباط بین آنها شکل می‌گیرد، یکدیگر را درک و به هم قوت قلب می‌دهند و دوستی‌های چند نفره‌ی سودمندی به وجود می‌آید.

به همین علت است که اکنون "بریس" با کمال خوشحالی و سرفرازی این کتاب را درباره‌ی کار گروه‌ها برای بچه‌های طلاق منتشر می‌کند. اگر چه این کتاب، راهنمای

پدر و مادر من از هم جدا شده‌اند ۱۹

عملی و ملموس برای چگونگی برگزاری جلسات گروه کودکان طلاق است، طرح ریزی کلی گروه در این کتاب به شکلی است که برای انواع گروه‌ها دیگر نیز قابل استفاده است. هدف کتاب این است که کودک همراه با دیگر کودکان بتواند روی افکار و احساسات خود در ارتباط با جدایی پدر از مادر کار کند و همچنین نسبت به حقوق خود آگاهی بیشتری پیدا کند. به کارگیری این کتاب در برگزاری جلسات گروه، اعتماد به نفس و آگاهی به ارزشمندی خود، به کودکان منتقل می‌گردد.

اوا والتر

هماهنگ کننده‌ی فعالیت‌های حمایتی سازمان "بریس"

www.ketab.ir